

EDIZIOdue elegance
KNX-Taster
4801..., 4802..., 4804...

Installationsanleitung


Verwendungszweck

Die KNX-Taster sind Eingabeeinheiten und werden in KNX-Anlagen als Sensoren zum Ein- und Ausschalten von verschiedenen Lasten, zum Dimmen von Leuchten sowie zum Bedienen von Jalousien verwendet.

Hinweis:

Die Taster werden mit Dummy-Tasten ausgeliefert. Diese ermöglichen Ihnen, die Anlage während der Installations- und Testphase zu bedienen. Wechseln Sie die Dummy-Tasten erst kurz vor Übergabe des Objekts an den Kunden mit dem hochwertigen EDIZIOdue elegance Echtmaterial-Abdeckset aus.

Sicherheitsvorschriften

 Dieses Gerät ist für den Anschluss an Kleinspannungskreise bestimmt und darf niemals an Niederspannung (230 V AC) angeschlossen werden.

Eine nicht fachgerechte Montage in einer Umgebung mit Niederspannungserzeugnissen (230 V AC) kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Das Gerät darf nur von einer Elektrofachkraft montiert, angeschlossen oder entfernt werden. Eine Elektrofachkraft ist eine Person, die auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie ihrer Kenntnis der einschlägigen Normen die ihr übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren durch Elektrizität erkennen kann.

Die Angaben und Anweisungen in dieser Anleitung müssen zur Vermeidung von Gefahren und Schäden stets beachtet werden.

Technische Daten

Umgebungsbedingungen:

- Schutzart (IEC 60529) IP20, Einbau trocken
- Umgebungstemperatur Betrieb: -5 °C bis +45 °C
Lagerung: -25 °C bis +70 °C

Versorgung KNX


- Spannung 21–30 V DC SELV
- Anschluss KNX-Busanschlussklemme

Leistungsaufnahme

- Grundbedarf max. 150 mW
- zusätzlich pro LED max. 50 mW

Lebensdauer mind. 10⁵ Schaltbetätigungen
Einbautiefe 28 mm

Installation

 Die Installation des Geräts in Kombination mit einem Niederspannungsgerät (Netzanschluss) nur dann durchführen, wenn elektrische Spannungslosigkeit sichergestellt ist (Kontrolle mit Messgerät).

Die Installation ist nach der geltenden Niederspannungs-Installationsnorm (NIN) SEV 1000 vorzunehmen.

Die Kleinspannungsleitung muss mittels Bezeichnungslaschen mit BUS sowie mit + und – gekennzeichnet sein.

EDIZIOdue elegance
Poussoirs KNX
4801..., 4802..., 4804...

Notice d'installation


Domaine d'utilisation

Les poussoirs KNX sont des organes d'entrée et sont utilisés comme détecteurs dans des installations KNX pour l'enclenchement et le déclenchement de différentes charges, pour la variation d'éclairages et la commande de stores.

Note:

Les poussoirs sont livrés avec des touches factices. Celles-ci vous permettent de commander l'installation pendant la phase d'installation et de test. Remplacez les touches factices par le précieux set de recouvrement EDIZIOdue elegance en matériau véritable juste avant la remise de l'objet au client.

Prescriptions de sécurité

 Cet appareil est destiné à être raccordé à des circuits très basse tension et ne doit jamais être raccordé à la basse tension (230 V AC).

Un montage non conforme aux règles de l'art dans un environnement de produits basse tension (230 V AC) peut provoquer des dégâts matériels ou des dommages pour la santé d'une extrêmement gravité.

L'appareil ne doit être monté, raccordé ou démonté que par un électricien qualifié. Un électricien qualifié est une personne qui, de par sa formation professionnelle, ses connaissances et son expérience ainsi que la connaissance des normes applicables, est capable d'évaluer les travaux qui lui sont confiés et d'identifier les dangers potentiels liés à l'électricité.

Les indications et instructions de la présente notice doivent être strictement observées pour éviter tout dégât et danger.

Données techniques

Conditions d'environnement:

- Type de protection IP20, montage encastré sec (CEI 60529)
- Température en service: -5 °C à +45 °C
ambiante stockage: -25 °C à +70 °C

Alimentation KNX


- Tension 21–30 V DC SELV
- Connexion borne de raccordement bus KNX

Puissance absorbée

- Absorption de base 150 mW max.
- de plus par LED 50 mW max.

Durée de vie au moins 10⁵ actionnements
Profondeur d'encastrement 28 mm

Installation

 N'effectuer l'installation de l'appareil en combinaison avec un appareil basse tension (raccordé au secteur) qu'après avoir assuré l'absence de tension électrique (vérifier au moyen d'un multimètre).

L'installation doit être effectuée conformément à la Norme sur les installations à basse tension (NIBT) SEV 1000 en vigueur.

La ligne très basse tension doit être identifiée au moyen de languettes portant les désignations BUS ainsi que + et –.

EDIZIOdue elegance
Pulsanti KNX
4801..., 4802..., 4804...

Istruzioni per l'installazione


Finalità di impiego

I pulsanti KNX sono unità d'immissione e negli impianti KNX vengono utilizzati come sensori per accendere e spegnere diverse utenze, per variare lampade, nonché per azionare tapparelle.

Nota:

I pulsanti sono forniti con pulsanti fittizi. Questi ultimi consentono di utilizzare il sistema durante l'installazione e il collaudo. Sostituire i pulsanti fittizi con il set di copertura EDIZIOdue elegance in materiale pregiato solo poco prima di consegnare la merce al cliente.

Norme di sicurezza

 Questo apparecchio è destinato al collegamento a circuiti a tensione ridotta e non deve mai essere collegato a dispositivi a bassa tensione (230 V AC).

Il montaggio non corretto in un ambiente in cui sono installati dispositivi a bassa tensione (230 V AC) può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone.

L'apparecchio deve essere montato, collegato o rimosso esclusivamente da elettricisti qualificati. Elettricista qualificato è una persona che per formazione, conoscenza ed esperienza tecnica nonché conoscenza delle norme specifiche in materia, è in grado di valutare i lavori che gli vengono affidati e di riconoscere i possibili pericoli che l'elettricità comporta.

Per evitare ogni sorta di pericolo o danno, rispettare sempre le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.

Dati tecnici

Condizioni ambientali:

- Tipo di protezione IP20,
(IEC 60529) montaggio a secco
- Temperatura ambiente esercizio:
da -5 °C a +45 °C
immagazzinaggio:
da -25 °C a +70 °C


Alimentazione KNX

- Tensione 21–30 V DC SELV
- Collegamento morsetto di collegamento bus KNX

Potenza assorbita

- Fabbisogno di base mass. 150 mW
- inoltre per ogni LED mass. 50 mW
Durata minimo 10⁵ commutazioni
Profondità di montaggio 28 mm

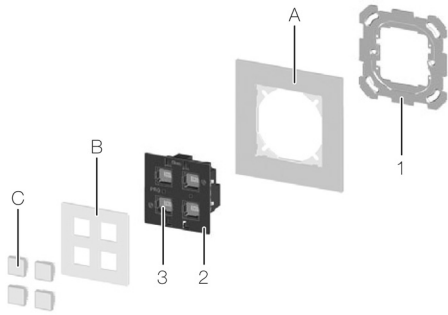
Installazione

 L'installazione dell'apparecchio in combinazione con un apparecchio a bassa tensione (collegamento alla rete) è ammesso solo qualora sia esclusa in modo sicuro la possibilità di perdite di tensione (controllare con il tester).

L'installazione deve essere eseguita in base alle norme sugli impianti a bassa tensione (NIBT) SEV 1000.

la linea a tensione ridotta deve essere segnalata con fascette recanti la scritta BUS e + e –.

Vorgehen beim Einbau des Einsatzes



1. Schließen Sie die Busleitungen an die KNX-Busanchlussklemme an (rot an + und schwarz an -).
2. Montieren Sie den Montagerahmen mit Haltering (1) an den Einlasskasten oder auf die Anschlussdose an der Wand.
3. Verbinden Sie die Busleitungen mit der KNX-Busanchlussklemme mit dem Einsatz.
4. Setzen Sie den Einsatz (2) so auf den Montagerahmen, dass die Haltefedern auf die Schlitz des Halterings zu liegen kommen.
5. Drücken Sie den Einsatz so an den Montagerahmen an, bis die Haltefedern einrasten.

EDIZIOdue elegance Abdeckset

Das EDIZIOdue elegance Abdeckset wird zu einem späteren Zeitpunkt separat geliefert und montiert. Bis zu diesem Zeitpunkt kann der Taster mit Hilfe von Dummy-Tasten integriert und bedient werden.

Montieren Sie das hochwertige EDIZIOdue elegance Echtmaterial-Abdeckset erst kurz vor Übergabe des Objekts an den Kunden.

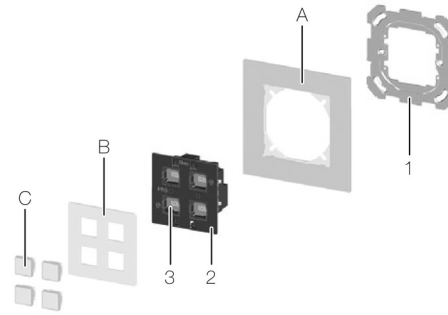
- i** Behandeln Sie die Echtmaterialien mit der notwendigen Sorgfalt. Vermeiden Sie Kratzer, Fettspuren etc. Von Vorteil arbeiten Sie mit Baumwollhandschuhen.

Montage Design

- Lösen Sie den Einsatz (2) vom Montagerahmen (1) und führen Sie diesen durch den Prestigerahmen (A).
- Montieren Sie den Prestigerahmen, indem Sie den Einsatz wieder auf den Montagerahmen andrücken bis die Haltefedern einrasten.
- Sie haben die Möglichkeit, den Prestigerahmen und den Einsatz mit Hilfe von Diebstahlschutzschrauben zu sichern.
- Wechseln Sie die Dummy-Tasten (3) gegen die Echtmaterial-Tasten (C) aus.
- Montieren Sie die veredelte Echtmaterial-Frontplatte (B).

- i** Dem EDIZIOdue elegance Abdeckset liegt ein Merkblatt mit Pflegehinweisen der Echtmaterialien bei. Geben Sie das Merkblatt bei Übergabe des Objekts an Ihren Kunden ab.

Procédure de montage du mécanisme



1. Raccordez les lignes de bus à la borne de connexion de bus KNX (rouge sur + et noir sur -).
2. Montez le cadre de montage avec bague de fixation (1) sur la boîte d'encastrement ou sur la boîte de raccordement au mur.
3. Reliez les lignes de bus avec la borne de connexion de bus KNX au mécanisme.
4. Placez le mécanisme (2) sur le cadre de montage en alignant les ressorts de maintien avec les fentes de la bague de fixation.
5. Pressez le mécanisme sur le cadre de montage jusqu'à ce que les ressorts de maintien s'enclenchent.

Set de recouvrement EDIZIOdue elegance

Le set de recouvrement EDIZIOdue elegance sera livré et monté séparément plus tard. En attendant, le poussoir peut être intégré et utilisé à l'aide de touches factices.

Ne montez le précieux set de recouvrement EDIZIOdue elegance en matériau véritable que juste avant la remise de l'objet au client.

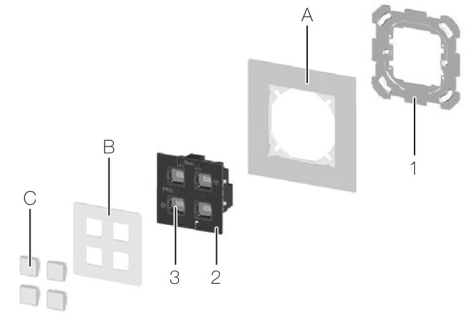
- i** Traitez les matériaux véritables avec le soin nécessaire. Evitez les rayures, traces de graisse, etc. Travaillez de préférence avec des gants en coton.

Montage Design

- Libérez le mécanisme (2) du cadre de montage (1) et faites-le passer à travers le cadre prestige (A).
- Montez le cadre prestige en pressant le mécanisme sur le cadre de montage jusqu'à ce que les ressorts de maintien s'enclenchent.
- Vous avez la possibilité de verrouiller le cadre prestige et le mécanisme à l'aide de vis antivol.
- Remplacer les touches factices (3) par les touches en matériau véritable (C).
- Montez la plaque frontale en matériau véritable ennobli (B).

- i** Le set de recouvrement EDIZIOdue elegance est livré avec une notice technique donnant des conseils d'entretien des matériaux véritables. Donnez cette notice technique à votre client lors de la remise de l'objet.

Procedimento di montaggio dell'inserto



1. Collegare le linee del bus al morsetto di collegamento al bus KNX (il rosso al polo + e il nero al polo -).
2. Montare la cornice con l'anello di ritegno (1) nella scatola a incasso o nella presa a muro sulla parete.
3. Collegare le linee del bus al morsetto di collegamento al bus KNX con l'inserto.
4. Collocare l'inserto (2) sulla cornice in modo tale che le linguette di ritegno combacino con l'intaglio presente sull'anello di ritegno.
5. Premere l'inserto sulla cornice fino a quando le linguette si innestano.

Set di copertura EDIZIOdue elegance

Il set di copertura EDIZIOdue elegance verrà fornito e montato separatamente in un secondo momento. Fino a quel momento il pulsante verrà integrato e utilizzato con l'ausilio di pulsanti fittizi.

Montare il set di copertura EDIZIOdue elegance in materiale pregiato solo poco prima di consegnare la merce al cliente.

- i** Maneggiare il materiale pregiato con la massima cura. Evitare graffi, macchie di grasso ecc. Se possibile, utilizzare guanti di cotone per lavorare.

Schema di montaggio

- Sganciare l'inserto (2) dalla cornice (1) e farlo passare attraverso il telaio prestige (A).
- Montare il telaio prestige premendo nuovamente l'unità funzionale sulla cornice fino a quando le linguette di ritegno non si innestano.
- È possibile assicurare il telaio prestige e l'inserto utilizzando viti antifurto.
- Sostituire i pulsanti fittizi (3) con i pulsanti in materiale pregiato (C).
- Montare la placca frontale con il rivestimento in materiale pregiato (B).

- i** Per il set di copertura EDIZIOdue elegance è disponibile un foglio informativo con istruzioni per la cura del materiale pregiato. Assicurarsi di fornire il foglio informativo al cliente al momento della consegna della merce.